IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2325

z dne 11. decembra 2015

o obvezni registraciji uvoza nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“) in zlasti člena 14(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska komisija („Komisija“) je po pritožbi, ki jo je 1. aprila 2015 vložil EUROFER („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla v Uniji, 14. maja 2015 z obvestilom [2], objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije*, napovedala začetek protidampinškega postopka za uvoz nekaterih hladno valjanih ploščatih izdelkov iz jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („Kitajska“) in Ruske federacije (Rusija).

1. ZADEVNI IZDELEK

(2) Izdelek, za katerega velja registracija („zadevni izdelek“), zajema ploščato valjane izdelke iz železa ali nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla (razen nerjavnega jekla) vseh širin, hladno valjane (hladno deformirane), neplatirane, neprevlečene in neprekrite ter brez nadaljnje obdelave, razen:

— ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih ter brez nadaljnje obdelave, v kolobarjih ali ne, vseh debelin, elektropločevine,

— ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih, v kolobarjih, debeline manj kot 0,35 mm, žarjenih (znanih kot „črna pločevina“),

— ploščato valjanih izdelkov iz drugega legiranega jekla, vseh širin, iz silicijevega jekla za elektropločevine in

— ploščato valjanih izdelkov iz legiranega jekla, hladno valjanih (hladno deformiranih), brez nadaljnje obdelave, iz hitroreznega jekla,

s poreklom iz Kitajske in Rusije („zadevni državi“), trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00. Te oznake KN so zgolj informativne.

2. ZAHTEVEK

(3) Pritožnik je 12. novembra 2015 v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe vložil zahtevek za registracijo. Zahteval je uvedbo obvezne registracije za uvoz zadevnega izdelka, da se za navedeni uvoz od datuma take registracije lahko uporabijo ukrepi.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

(4) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahtevka industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze, ki upravičujejo tak ukrep.

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[2] UL C 161, 14.5.2015, str. 9.

(5) Pritožnik trdi, da je registracija upravičena, ker se dampinški uvoz zadevnega izdelka nadaljuje, uvozniki pa so bili seznanjeni z dampinškimi praksami, ki so trajale daljše časovno obdobje in so povzročale škodo industriji Unije. Pritožnik tudi trdi, da ruski in kitajski uvoz povzroča škodo industriji Unije in da je bilo prisotno znatno povečanje ravni tega uvoza, tudi po obdobju preiskave, kar bi resno ogrozilo popravljalne učinke protidampinške dajatve, če je taka dajatev v uporabi.

(6) Komisija meni, da so se uvozniki zavedali ali bi se morali zavedati dampinških praks izvoznikov. V zvezi s tem je pritožba vsebovala dovolj dokazov *prima facie*, kar je bilo podrobno navedeno v obvestilu o začetku tega postopka ([1]). V skladu z oceno iz nezaupne različice pritožbe stopnja dampinga za uvoz s Kitajske znaša 28 %, stopnja dampinga za uvoz iz Rusije pa največ 20 %–25 %. Glede na obseg dampinga, ki se morda izvaja, je mogoče sklepati, da so se uvozniki zavedali ali bi se morali zavedati razmer.

(7) Pritožnik je v pritožbi za Kitajsko predložil dokaze o normalni vrednosti, ki temelji na informacijah kanadskega proizvajalca o cenah, pri čemer je bila Kanada izbrana kot primerljiva država. Za Rusijo je pritožnik predložil dokaze na podlagi konstruirane normalne vrednosti (ocenjenih proizvodnih stroškov, prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov ter dobička). Dokaz o dampingu temelji na primerjavi tako izračunanih normalnih vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Kitajska izvozna cena je bila določena na podlagi devetih računov za kitajski izvoz v Unijo, medtem ko je bila ruska izvozna cena določena z uporabo podatkov Eurostata.

(8) Poleg tega je pritožnik tako v pritožbi kot tudi v zahtevku za registracijo predložil zadostne dokaze v obliki sporočil za javnost, v katerih so opisane dampinške prakse kitajskih in ruskih izvoznikov in jih uvozniki *prima facie* ne bi mogli in ne bi smeli prezreti.

(9) Od začetka postopka maja 2015 je opaziti nadaljnje povečanje za približno 33 % za Kitajsko in 45 % za Rusijo pri primerjavi obsega uvoza iz zadevnih držav v obdobju od maja 2014 do septembra 2014 z istim obdobjem leta 2015 (tj. obdobjem po začetku postopka). V zahtevku za registracijo je pritožnik primerjal tudi skupni obseg kitajskega in ruskega uvoza zadevnega izdelka v obdobju od januarja 2014 do septembra 2014 z obdobjem od januarja 2015 do septembra 2015. Ta primerjava je pokazala, da se je obseg uvoza iz obeh zadevnih držav povečal za 24 %. To kaže znatno rast ruskega in kitajskega uvoza zadevnega izdelka v prvi polovici leta 2015 in še toliko bolj po začetku sedanje preiskave.

(10) Pritožnik je v pritožbo in v zahtevek za registracijo vključil tudi dokaze *prima facie* o trendu zniževanja uvoznih cen za zadevne države. V pritožbi je navedeno, da se je v obdobju od leta 2010 do septembra 2014 povprečna kitajska prodajna cena za Unijo zmanjšala za 16 %, medtem ko se je povprečna ruska prodajna cena za Unijo zmanjšala za 7 %. V zahtevku za registracijo je primerjava uvoznih cen v obdobju od leta 2011 do prve polovice leta 2015 pokazala, da se je povprečna kitajska uvozna cena zmanjšala za 21 %, povprečna ruska uvozna cena pa je upadla za 26 %. Upoštevano skupaj in glede na višino domnevnih stopenj dampinga ta dokaz v tej fazi zadostno kaže na to, da izvozniki na Kitajskem in v Rusiji izvajajo damping. Kar zadeva razvoj uvoznih cen po začetku postopka maja 2015, je bil po podatkih Eurostata za september 2015 za vsako od zadevnih držav ugotovljen nadaljnji padec za 5 %.

(11) Pritožba poleg tega vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, da se povzroča škoda, navedbe, predložene v okviru preiskave, vključno z zahtevkom za registracijo, pa vsebujejo dokaze, da bi nadaljnje povečanje tega uvoza ob nadaljnjem zniževanju cen povzročilo dodatno škodo. Glede na časovni okvir, povečanje obsega dampinškega uvoza in druge okoliščine (kot sta presežna zmogljivost na Kitajskem in oblikovanje cen s strani kitajskih in ruskih izvoznikov) bi bil popravljalni učinek kakršnih koli dokončnih dajatev verjetno resno ogrožen, razen če bi se take dajatve uporabile retroaktivno. Poleg tega je glede na začetek sedanjega postopka in ob upoštevanju dosedanjega razvoja ruskega in kitajskega uvoza v smislu cen in obsega upravičeno sklepati, da se bo pred uvedbo morebitnih začasnih ukrepov raven uvoza zadevnega izdelka še povečala, uvozniki pa bodo hitro oblikovali zaloge.

4. **POSTOPEK**

(12) Komisija je glede na navedeno sklenila, da je pritožnik predložil zadostne dokaze *prima facie*, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.

([1]) UL C 161, 14.5.2015, str. 9 (točka 3 obvestila o začetku).

(13) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. **REGISTRACIJA**

(14) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskave privedli do uvedbe protidampinških dajatev ter bodo izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu s členom 10(4) osnovne uredbe navedene dajatve za registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno.

(15) V pritožbi pritožnik ocenjuje, da je za Kitajsko za zadevni izdelek povprečna stopnja dampinga znašala 28 %, povprečna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen pa 19 %–22 %. Za Rusijo pritožnik ocenjuje, da je za zadevni izdelek povprečje stopenj dampinga v razponu od 15 % do 20 %. Povprečna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen za Rusijo se giblje od 23 % do 27 % za zadevni izdelek. Ocenjeni znesek morebitnih prihodnjih obveznosti za Kitajsko je določen na ravni nelojalnega nižanja ciljnih cen, ocenjeni na podlagi pritožbe, tj. na 19 %–22 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka. Za Rusijo je ocenjeni znesek morebitnih prihodnjih obveznosti določen na ravni povprečne stopnje dampinga, ocenjeni na podlagi podatkov iz pritožbe, tj. na 15 %–20 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

6. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(16) Vsi osebni podatki, zbrani v okviru te registracije, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta [1] –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se odreja, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza v Unijo ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla (razen nerjavnega jekla) vseh širin, hladno valjane (hladno deformirane), neplatirane, neprevlečene in neprekrite ter brez nadaljnje obdelave, razen:

— ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih ter brez nadaljnje obdelave, v kolobarjih ali ne, vseh debelin, elektropločevine,

— ploščato valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla vseh širin, hladno valjanih (hladno deformiranih), neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih, v kolobarjih, debeline manj kot 0,35 mm, žarjenih (znanih kot „črna pločevina“),

— ploščato valjanih izdelkov iz drugega legiranega jekla, vseh širin, iz silicijevega jekla za elektropločevine in

— ploščato valjanih izdelkov iz legiranega jekla, hladno valjanih (hladno deformiranih), brez nadaljnje obdelave, iz hitroreznega jekla,

s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ruske federacije („zadevnih držav“), trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7209 15 00 (oznaka TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (oznaka TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (oznaka TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (oznake TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 in 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (oznake TARIC 7211 29 00 19 in 7211 29 00 99), 7225 50 80 in 7226 92 00.

Obveznost registracije preneha devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

[1] Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

2. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 20 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2015

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER